



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

16.10.2013

B7-0471/2013

## NÁVRH UZNESENIA

predložený na základe vyhlásenia Komisie

v súlade s článkom 110 ods. 2 rokovacieho poriadku

o pozastavení dohody SWIFT v dôsledku sledovania NSA  
(2013/2831(RSP))

**Jan Philipp Albrecht**  
v mene skupiny Verts/ALE

RE\1006773SK.doc

PE519.345v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**

**B7-0471/2013**

**Uznesenie Európskeho parlamentu o pozastavení dohody SWIFT v dôsledku sledovania NSA**

**(2013/2831(RSP))**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 16 Zmluvy o fungovaní Európskej úнии (ZFEÚ),
- so zreteľom na článok 87 ZFEÚ,
- so zreteľom na článok 225 ZFEÚ,
- so zreteľom na článok 226 ZFEÚ,
- so zreteľom na článok 218 ZFEÚ,
- so zreteľom na článok 234 ZFEÚ,
- so zreteľom na článok 314 ZFEÚ,
- so zreteľom na Dohodu medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a zasielaní údajov obsiahnutých vo finančných správach z Európskej únie do Spojených štátov na účely Programu na sledovanie financovania terorizmu<sup>1</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 4. júla 2013 o programe sledovania Národnej bezpečnostnej agentúry USA, orgánoch sledovania v rôznych členských štátoch a ich vplyve na súkromie občanov EÚ<sup>2</sup>,
- so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady 2010/412/EÚ z 13. júla 2010 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a zasielaní údajov obsiahnutých vo finančných správach z Európskej únie do Spojených štátov na účely Programu na sledovanie financovania terorizmu<sup>3</sup> a na sprievodné vyhlásenia Komisie a Rady,
- so zreteľom na svoje uznesenie zo 17. septembra 2009 o pripravovanej medzinárodnej dohode, na základe ktorej sa ministerstvu financií Spojených štátov amerických sprístupnia údaje obsiahnuté v zasielaných finančných platobných správach s cieľom predchádzať terorizmu a financovaniu teroristov a bojovať proti nim<sup>4</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 11. februára 2010 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a zasielaní údajov obsiahnutých vo finančných správach z Európskej únie do Spojených štátov na

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 5.

<sup>2</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2013)0322.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 3.

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 224 E, 19.8.2010, s. 8.

účely Programu na sledovanie financovania terorizmu<sup>1</sup>,

- so zreteľom na svoje uznesenie z 5. mája 2010 o odporúčaní Komisie Rade, aby povolila začatie rokovaní medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o dohode o sprístupnení údajov obsiahnutých v zasielaných finančných správach Ministerstvu financií Spojených štátov v záujme predchádzania terorizmu a jeho financovaniu a boja proti nemu<sup>2</sup>,
- so zreteľom na svoje legislatívne uznesenie z 8. júla 2010 o návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a zasielaní údajov obsiahnutých vo finančných správach z Európskej únie do Spojených štátov na účely Programu na sledovanie financovania terorizmu<sup>3</sup> a na odporúčanie Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci,
- so zreteľom na správy z 30. marca 2011 (SEC(2011)0438) a zo 14. decembra 2012 (SWD(2012)0454) o spoločnom preskúmaní vykonávania Dohody medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a prenose údajov obsiahnutých vo finančných správach z Európskej únie do Spojených štátov amerických na účely Programu na sledovanie financovania terorizmu,
- so zreteľom na správu z 1. marca 2011 o kontrole vykonávania dohody o Programe na sledovanie financovania terorizmu (TFTP) zo strany Europolu, ktorú vykonal spoločný dozorný orgán Europolu v novembri 2010,
- so zreteľom na verejné vyhlásenie spoločného dozorného orgánu Europolu zo 14. marca 2012 o vykonávaní dohody TFTP,
- so zreteľom na hodnotenie spoločného dozorného orgánu Europolu z 18. marca 2013 týkajúce sa výsledku jeho tretej kontroly vykonávanie úloh Europolu vyplývajúcich z dohody TFTP,
- so zreteľom na list Paula Breitbartha z holandského orgánu na ochranu údajov z 18. apríla 2011 vedúcemu delegácie spoločného tímu EÚ pre hodnotenie TFTP,
- so zreteľom na list Jakoba Kohnstamma zo 7. júna 2011, ktorý zaslal v mene pracovnej skupiny na ochranu údajov zriadenej podľa článku 29 Melise A. Hartmanovej, zástupkyň riaditeľa Ministerstva financií USA,
- so zreteľom na list Jakoba Kohnstamma z 21. decembra 2012, ktorý zaslal v mene pracovnej skupiny na ochranu údajov zriadenej podľa článku 29 predsedovi Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci Juanovi Fernandovi Lópezovi Aguilarovi,
- so zreteľom na list komisárky Malmströmovej z 12. septembra 2013 zaslaný Davidovi Cohenovi, námestníkovi Ministerstva financií USA pre otázky terorizmu a finančného spravodajstva, a na odpoveď Davida Cohena z 18. septembra 2013,

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 341 E, 16.12.2010, s. 100.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 81 E, 15.3.2011, s. 66.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 351 E, 8.7.2010, s. 453.

- so zreteľom na oznámenie Komisie z 13. júla 2011 s názvom Európsky systém na sledovanie financovania terorizmu: dostupné možnosti (COM(2011)0429),
  - so zreteľom na otázky na písomné zodpovedanie -11200/2010, E-2166/2011, E-2762/2011, E 2783 / 2011, E-3148/2011, E-3778/2011, E-3779/2011, E - 4483/2011, E-6633/2011, E 8044 / 2011, E-8752/2011, E-617/2012, E-2349/2012, E-3325/2012, E-7570/2012 a E-000351/2013.
  - so zreteľom na článok 110 ods. 2 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Dohoda medzi Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými o spracovaní a zasielaní údajov obsiahnutých vo finančných správach z Európskej únie do Spojených štátov na účely Programu na sledovanie financovania terorizmu (ďalej len „dohoda“) nadobudla platnosť 1. augusta 2010,
  - B. keďže v tlačových správach sa uvádza, že Národná bezpečnostná agentúra USA (NSA) má priamy prístup k informačným systémom mnohých súkromných spoločností a získala priamy prístup k údajom obsiahnutým vo finančných správach týkajúcim sa finančných prevodov a súvisiacich údajov poskytovateľa služieb pre spracovanie a zasielanie údajov o medzinárodných finančných transakciách, na ktoré sa v súčasnosti vťahuje dohoda;
  - C. keďže Parlament vo svojom uznesení zo 4. júla 2013 o programe sledovania Národnej bezpečnostnej agentúry USA, orgánoch sledovania v rôznych členských štátoch a ich vplyve na súkromie občanov EÚ poveril Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci, aby vykonal dôkladné vyšetrovanie tejto záležitosti v spolupráci s národnými parlamentmi a s expertnou skupinou EÚ – USA zriadenou Komisiou, a aby o ňom do konca roka podal správu;
  - D. keďže po zamietnutí dočasnej dohody TFTP udelila väčšina poslancov Európskeho parlamentu svoj súhlas s existujúcou dohodou TFTP, hoci neustanovila záruky na zaistenie prevencie hromadného prevodu údajov a nemá nezávislú súdnu kontrolu;
  - E. keďže Ministerstvo financií USA klasifikovalo značné množstvo relevantných informácií týkajúcich sa dohody ako „EU Secret“;
  - F. keďže podľa pracovnej skupiny pre ochranu údajov zriadenej podľa článku 29 nemusí byť existujúci postup pri uplatnení práva na prístup zodpovedajúci a v praxi nemusí byť možné uplatňovať právo na opravu, vymazanie a zablokovanie údajov;
  - G. keďže Komisia uznáva, že Európska únia by mala zriadiť systém, ktorý umožní, aby sa získavanie údajov uskutočňovalo na pôde EÚ;
  - H. keďže Komisia bola vyzvaná, aby najneskôr do 1. augusta 2011 predložila právny a technický rámec získavania údajov na území EÚ,
  - I. keďže namiesto predloženia právneho a technického rámca pre získavanie údajov na území EÚ Komisia predložila 13. júla 2011 opis rôznych krokov, ktoré uskutočnila s cieľom postúpiť smerom k zavedeniu takého právneho a technického rámca, a oznámila predbežné výsledky a niektoré teoretické možnosti európskeho systému na sledovanie financovania terorizmu, pričom však neuviedla podrobnosti;

1. domnieva sa, že keďže je hlavným cieľom EÚ presadzovať slobodu jednotlivca, bezpečnostné opatrenia vrátane protiteroristických opatrení na jej podporu je potrebné uskutočňovať prostredníctvom zásad právneho štátu a musia sa na ne vzťahovať základné práva a povinnosti vrátane tých, ktoré sa týkajú súkromia a ochrany údajov;
2. opakuje svoje výhrady voči dohode, keďže neustanovuje ani dostatočné záruky proti hromadnému prevodu osobných údajov ani nezávislý dohľad;
3. zdôrazňuje, že je potrebné, aby dohoda o výmene informácií s USA vychádzala z konzistentného právneho rámca ochrany údajov, ktorý poskytne právne záväzné štandardy ochrany osobných údajov vrátane obmedzenia účelu, minimalizácie údajov, informácií, prístupu, opravy, vymazania a nápravy;
4. dospieva k záveru, že sledovanie údajov SWIFT zo strany NSA mimo rámec dohody môže samé o sebe predstavovať porušenie článku 4 dohody a preto by malo automaticky viesť k žiadosti o ukončenie dohody;
5. vyjadruje poľutovanie, že ani jeden členský štát nežiadal o pomoc oddelenia Europolu pre počítačovú kriminalitu pri vykonaní vyšetrovania obvinení, podľa ktorých majú orgány USA neoprávnený prístup alebo si vytvorili možné zadné dvierka k serverom súvisiacim so SWIFT;
6. je presvedčený, že vo všeobecnosti dohoda nie je vykonávaná v súlade s jej ustanoveniami, najmä článkami 4, 12, 13, 15 a 16, a preto nedodržiava zásady ochrany údajov, t. j. obmedzenie účelu, nutnosť a primeranosť;
7. žiada Komisiu, aby prijala potrebné kroky na okamžité ukončenie dohody;
8. očakáva, že Komisia bezodkladne predloží návrh právneho a technického rámca pre získavanie údajov na území EÚ; očakáva, že tento návrh bude zaručovať:
  - (a) plný súlad s právnymi predpismi EÚ o ochrane údajov;
  - (b) aby sa nezískavali údaje o jednotnej oblasti platieb v eurách (SEPA) ani vnútroštátne finančné údaje bez ohľadu na to, v akom systéme sú spracované;
  - (c) aby žiadne údaje neboli získané alebo uchované bez predchádzajúceho povolenia;
  - (d) aby namiesto Europolu overoval nezávislý súdny orgán v jednotlivých prípadoch, či sú žiadosti o získanie údajov odôvodnené v súlade s ustanoveniami návrhu;
9. žiada okamžité sprístupnenie všetkých príslušných informácií a dokumentov na posúdenie národnými parlamentmi a Európskym parlamentom vrátane podkladových spravodajských informácií;
10. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade, Komisii a Europolu.